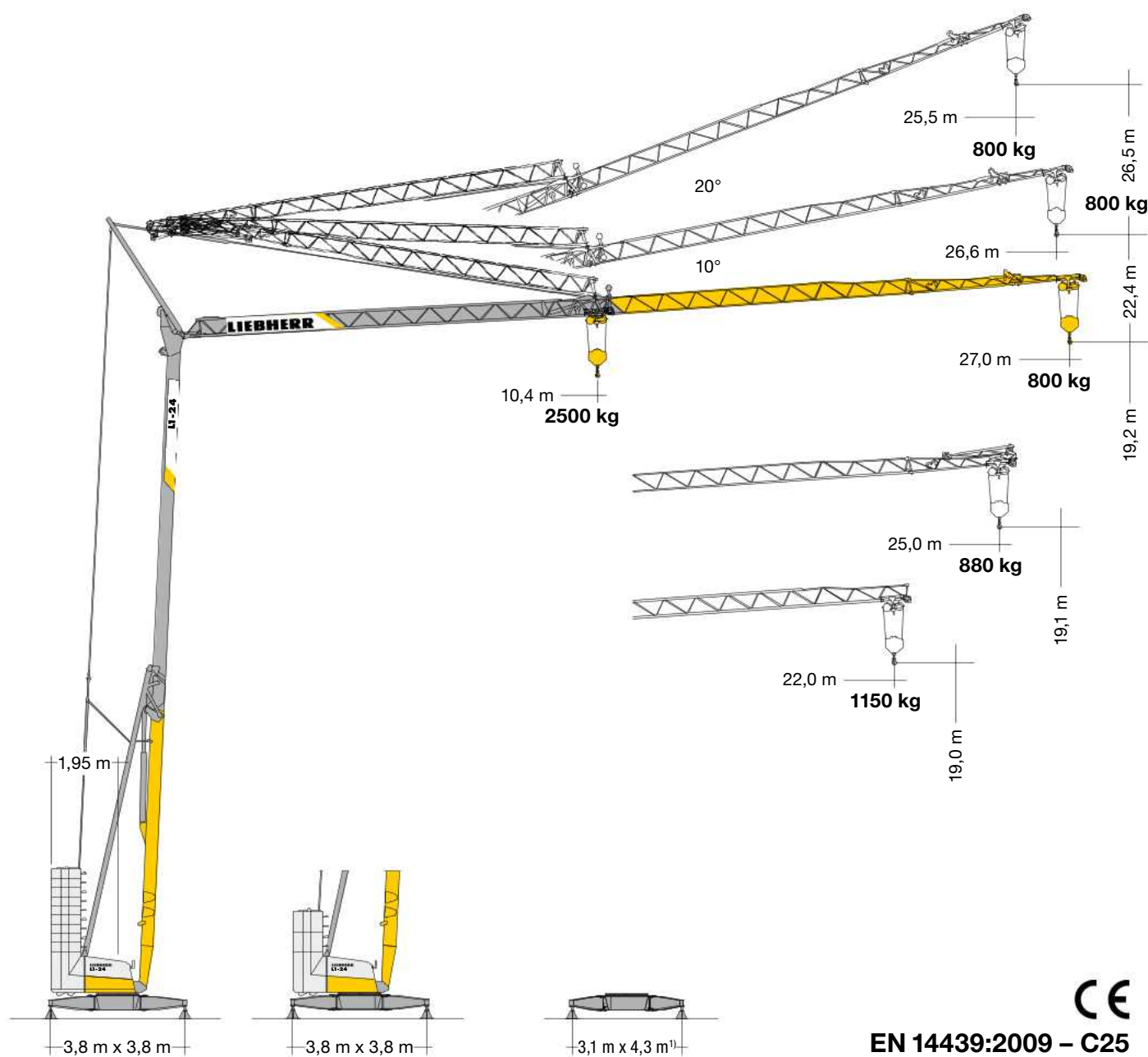


**Tower Crane/Grue à tour/Gru a torre/Grúa torre/  
Guindaste de torre/Башенный поворотный кран**

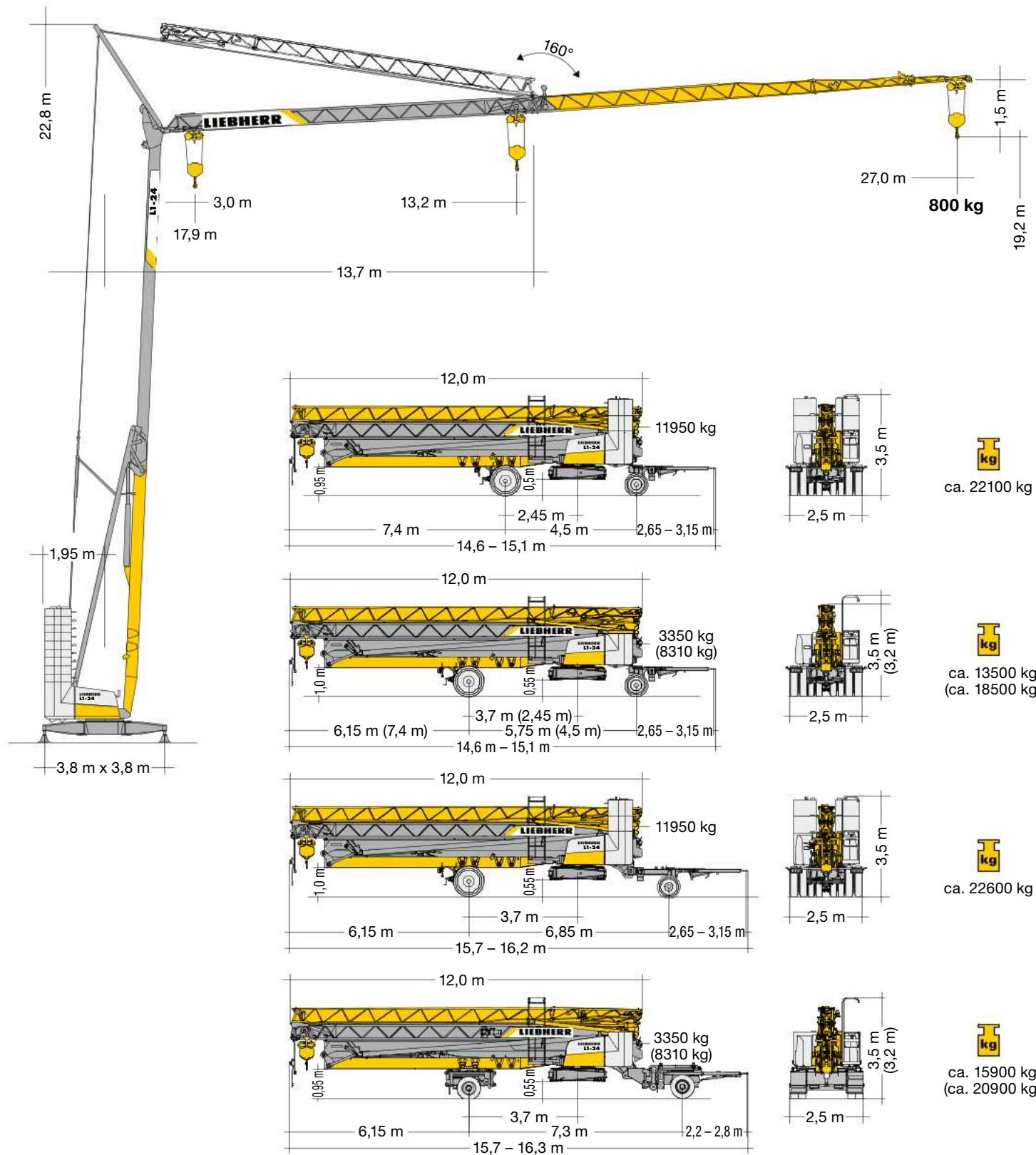
25 m  
27 m



CE

**EN 14439:2009 – C25**

# LIEBHERR

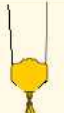


## Gewicht Weight/Poids/Peso/Peso/Pesos/Macca

|                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                    |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|
|  <p>11.950 – 12.950 kg<sup>1)</sup></p> <p>15.230 – 15.350 kg<sup>1)</sup></p> <p><math>r = 1,95 \text{ m}</math></p> |  <p>8200 kg</p> |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|

# Ausladung und Tragfähigkeit

Radius and capacity/Portée et charge/Sbraccio e portata/  
Alcances y cargas/Alcance e capacidade de carga/Вылет и грузоподъемность

| m    |  | m/kg |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|      |                                                                                   | 10,0 | 11,0 | 12,0 | 13,0 | 13,2 | 14,0 | 15,0 | 16,0 | 17,0 | 18,0 | 19,0 | 20,0 | 21,0 | 22,0 | 23,0 | 24,0 | 25,0 | 26,0 | 27,0 |
| 27,0 | 3,0 – 10,4<br>2500                                                                | 2500 | 2400 | 2090 | 1890 | 1860 | 1730 | 1600 | 1480 | 1370 | 1280 | 1200 | 1130 | 1070 | 1010 | 960  | 920  | 870  | 830  | 800  |
| 25,0 | 3,0 – 10,4<br>2500                                                                | 2500 | 2410 | 2100 | 1900 | 1870 | 1740 | 1600 | 1480 | 1380 | 1290 | 1210 | 1140 | 1080 | 1020 | 970  | 920  | 880  |      |      |
| 22,0 | 3,0 – 11,4<br>2500                                                                | 2500 | 2500 | 2350 | 2130 | 2100 | 1960 | 1800 | 1660 | 1550 | 1450 | 1360 | 1280 | 1210 | 1150 |      |      |      |      |      |
| 13,2 | 3,0 – 9,6<br>2500                                                                 | 2430 | 2150 | 1920 | 1730 | 1700 |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

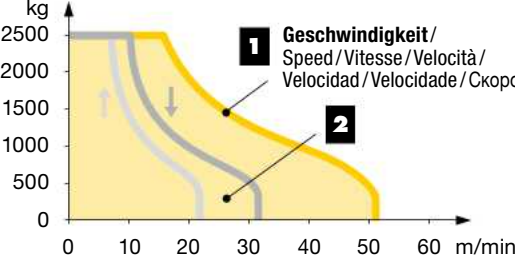
| m    |  | Auslegersteilstellung 10°/Elevated jib 10°/Flèche inclinée 10°/Braccio inclinato a 10°/<br>Pluma inclinada 10°/Lança inclinada 10°/Положение стрелы под углом 10° |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|      |                                                                                   | m/kg                                                                                                                                                              | 10,0 | 11,0 | 12,0 | 13,0 | 13,1 | 14,0 | 15,0 | 16,0 | 17,0 | 18,0 | 19,0 | 20,0 | 21,0 | 21,7 | 23,0 | 24,0 | 24,6 | 25,0 | 26,0 |
| 27,0 | 3,0 – 14,1<br>1700                                                                | 1700                                                                                                                                                              | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1570 | 1450 | 1350 | 1260 | 1180 | 1110 | 1050 | 1000 | 950  | 900  | 870  | 860  | 820  | 800  |
| 25,0 | 3,0 – 14,1<br>1700                                                                | 1700                                                                                                                                                              | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1570 | 1460 | 1360 | 1270 | 1190 | 1120 | 1060 | 1020 | 950  | 900  | 880  |      |      |      |
| 22,0 | 3,0 – 15,6<br>1700                                                                | 1700                                                                                                                                                              | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1700 | 1640 | 1530 | 1420 | 1340 | 1270 | 1190 | 1150 |      |      |      |      |      |      |
| 13,2 | 3,0 – 13,1<br>1700                                                                | 1700                                                                                                                                                              |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

| m    |  | Auslegersteilstellung 20° / Elevated jib 20° / Flèche inclinée 20° / Braccio inclinato a 20° /<br>Pluma inclinada 20° / Lança inclinada 20° / Положение стрелы под углом 20° |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|------|
|      |                                                                                   | m/kg                                                                                                                                                                         | 10,0 | 11,0 | 12,0 | 12,4 | 13,0 | 14,0 | 15,0 | 16,0 | 17,0 | 18,0 | 19,0 | 20,0 | 20,7 | 21,0 | 22,0 | 23,0 | 23,6 | 24,0 | 25,0 |
| 27,0 | 3,0 – 25,5<br>800                                                                 | 800                                                                                                                                                                          |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 25,0 | 3,0 – 23,6<br>880                                                                 | 880                                                                                                                                                                          |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 22,0 | 3,0 – 20,7<br>900                                                                 | 900                                                                                                                                                                          |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |
| 13,2 | 3,0 – 12,4<br>900                                                                 | 900                                                                                                                                                                          |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |      |

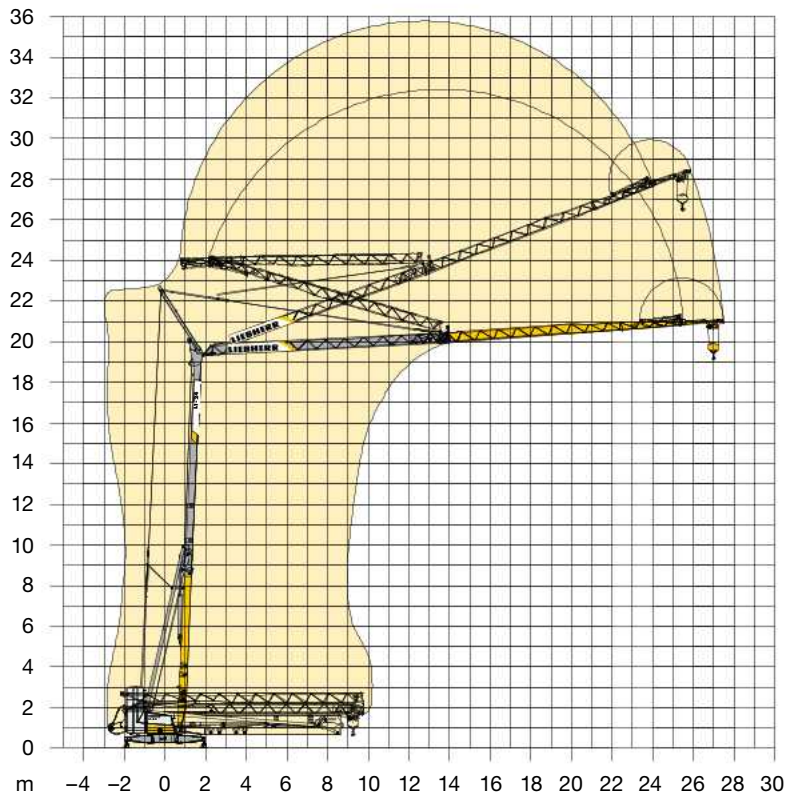
## Antriebe

Driving units/Mécanismes d'entraînement/Meccanismi/Mecanismos/Mecanismos/Приводы

|                                                                                                     | 230 V <sup>1)</sup>                 | 400 V                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------|-------------------------------------|
|                   | 0 ↔ U/min<br>0,5 sl./min<br>tr./min | 0 ↔ U/min<br>0,8 sl./min<br>tr./min |
|                   | 0 ↔ 22,0 m/min                      | 0 ↔ 40,0 m/min                      |
|                   | ca. 160°/min.                       | ca. 160°/min.                       |
|                                                                                                     |                                     | 1,5 kW FU                           |
|                                                                                                     |                                     | 2,0 kW FU                           |
|                                                                                                     |                                     | 1,5 kW                              |
| BGL  C.0.02.0022 |                                     |                                     |

|                                                                                      |                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
|--------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------|
|  |                                                                                      | ↔ <b>stufenlos / stepless / régl. continu /<br/>regl. progressiva / sin escalones /<br/>sem degraus / бесступенчатый</b>                                                                                                                        |          |
|                                                                                      |                                                                                      | kg                                                                                                                                                                                                                                              | m/min    |
| 7,5 kW FU                                                                            |  | <b>Geschwindigkeit</b><br>Speed <b>400 V</b><br>Vitesse <b>1</b> 2500 0 ↔ 16,0<br>Velocità <b>1</b> 300 0 ↔ 51,0<br>Velocidad <b>230 V<sup>1)</sup></b><br>Velocidade <b>2</b> 2500 0 ↔ 7,0 ↑/10,0 ↓<br>Скорость <b>2</b> 300 0 ↔ 22,0 ↑/32,0 ↓ |          |
| <b>400 V</b><br><b>230 V<sup>1)</sup></b>                                            |  |                                                                                                                                                                                                                                                 |          |
|   | 230 V                                                                                | 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                           | 16,0 A   |
|   | 400 V                                                                                | 50 Hz                                                                                                                                                                                                                                           | 11,0 kVA |

<sup>1)</sup> siehe Betriebsanleitung./see instruction manual./voir manuel de service./vedi manuale d'istruzione./ver manual de instrucción./ver manual de instruções./  
см. инструкцию по эксплуатации.



## Kolli-Liste

Packing List / Liste de colisage / Lista dei colli /  
Lista de contenido / Lista de embalagem / Упаковочный лист

|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |  |  | L (m)       | B (m) | H (m) | kg   |
|-------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------|--|--|-------------|-------|-------|------|
| Pos.<br>Item<br>Rep.<br>Voce<br>Pos.<br>Ref.<br>Cant.<br>Poz.<br>Кол-во | Anz.<br>Qty.<br>Qte.<br>Qta.<br>Cant.<br>Cant.<br>Cant. |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |                                       |  |  |             |       |       |      |
| 1                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse vorne L1-Adapter</b> / Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя                                                                                                                                | Tra 100 KY 2                          |  |  | 3,09        | 1,24  | 1,36  | 600  |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6                          |  |  | 3,09        | 1,24  | 1,36  | 700  |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6 A                        |  |  | 3,09        | 1,24  | 1,36  | 700  |
| 2                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse vorne, H-Adapter</b> / Road transport axle front, H adapter / Essieux de transport avant, pièce d'adapt. H / Assale anteriore, adattatore per H / Eje de transporte delantero, adaptador H / Eixo de transporte dianteiro, adaptador H / Транспортировочная ось, передняя, адаптер                                                           | Tra 100 KY 2                          |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 750  |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6                          |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 850  |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6 A                        |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 850  |
| 3                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse vorne m. Zwischenadapter</b> / Road transport axle front w. adapter / Essieux de transport avant a. pièce d'adapt. / Assale anteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte delantero con adaptador intermedio / Eixo de transporte dianteiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, передняя, с промежуточным адаптером | Tra 100 KY 2                          |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 950  |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6                          |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 1200 |
|                                                                         |                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | Tra 100 KY 6 A                        |  |  | 4,30        | 1,25  | 1,31  | 1200 |
| 4                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse hinten, H-Adapter</b> / Road transport axle behind, H adapter / Essieux de transport arrière, pièce d'adapt. H / Assale posteriore, adattatore per H / Eje de transporte trasero, adaptador H / Eixo de transporte traseiro, adaptador H / Транспортировочная ось, задняя, адаптер                                                           | Tra 120 GY 1 und/and/et/ e/y/y GY 1 A |  |  | 1,60        | 2,50  | 1,20  | 1000 |
| 5                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse hinten m. Zwischenadapter</b> / Road transport axle behind w. adapter / Essieux de transport arrière a. pièce d'adapt. / Assale posteriore con adattatore intermedio / Eje de transporte trasero con adaptador intermedio / Eixo de transporte traseiro com adaptador intermédio / Транспортировочная ось, задняя, с промежуточным адаптером | Tra 120 GY 1 und/and/et/ e/y/y GY 1 A |  |  | 1,75        | 2,50  | 1,25  | 1250 |
| 6                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse vorne LiTRAX HS-121</b> / Road transport axle front / Essieux de transport avant / Asse di trasporto anteriore / Eje delantero para transporte / Eixo de transporte dianteiro / Транспортировочная ось, передняя                                                                                                                             |                                       |  |  | 3,65 – 4,25 | 2,10  | 1,15  | 1900 |
| 7                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse hinten LiTRAX HS-122 (ohne Lenkung)</b> / Road transport axle behind (without steering) / Essieux de transport arrière (sans direction) / Asse di trasporto posteriore (senza sterzo) / Eje trasero para transporte (sin sistema de dirección) / Eixo de transporte traseiro (sem esterço) / Транспортировочная ось, задняя (без управления) |                                       |  |  | 1,95        | 2,50  | 1,10  | 1600 |
| 8                                                                       | 1                                                       | <b>Transportachse hinten LiTRAX HS-123 (mit Lenkung)</b> / Road transport axle behind (with steering) / Essieux de transport arrière (avec direction) / Asse di trasporto posteriore (con sterzo) / Eje trasero para transporte (con sistema de dirección) / Eixo de transporte traseiro (com esterço) / Транспортировочная ось, задняя (с управлением)        |                                       |  |  | 1,95        | 2,50  | 1,10  | 1700 |

Änderungen vorbehalten! / Subject to technical modifications! /  
Sous réserves de modifications! / Con riserva di modifiche! /  
¡Sujeto a modificaciones sin previo aviso! / Sujeto a modificações! /  
С правом внесения изменений!

Sämtliche Angaben erfolgen ohne Gewähr. / This information is supplied without liability. /  
Ces renseignements sont sans garantie. / Tutte le indicazioni fornite senza garanzia. /  
Declinamos toda responsabilidad derivada de la información proporcionada. / Declinamos  
qualquer responsabilidade quanto à informação fornecida. / Все данные указаны без обязательств.

TCS-000902-LBC-02 • EN 14439:2009 – A3 • BGL C.0.02.0022 • 04.19

Printed in Germany.

Liebherr-Werk Biberach GmbH  
Postfach 1663, D-88396 Biberach an der Riss  
☎ +49 73 51 41-0, Fax: +49 73 51 41 22 25  
www.liebherr.com, E-Mail: info.lbc@liebherr.com

Liebherr Industrias Metálicas, S.A.  
Polígono Industrial Agustinos, calle E, E-31014 Pamplona  
☎ +34 94829 70-00, Fax +34 94829 70-29  
www.liebherr.com, E-Mail: info.lim@liebherr.com